

РЕЗОЛЮЦИЯ МЕРС.36(28)

принята Комитетом по защите морской среды
17 октября 1989 года

ОДОБРЕНИЕ ПОПРАВОК К ПРИЛОЖЕНИЮ К ПРОТОКОЛУ 1978 ГОДА
К МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ
ЗАГРЯЗНЕНИЯ С СУДОВ 1973 ГОДА
(поправки к Приложению V к МАРПОЛУ 73/78)

КОМИТЕТ ПО ЗАЩИТЕ МОРСКОЙ СРЕДЫ,

ССЫЛАЯСЬ на статью 38а Конвенции о Международной морской организации, касающуюся функций Комитета,

ОТМЕЧАЯ статью 16 Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года (далее именуемой "Конвенция 1973 года") и статью VI Протокола 1978 года к Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года (далее именуемого "Протокол 1978 года"), которые возлагают на соответствующий орган Организации функцию рассмотрения и одобрения поправок к Конвенции 1973 года, измененной Протоколом 1978 года (МАРПОЛ 73/78),

РАССМОТРЕВ на своей двадцать восьмой сессии поправки к Протоколу 1978 года, предложенные и разосланные в соответствии со статьей 16(2)а Конвенции 1973 года,

1. ОДОБРЯЕТ в соответствии со статьей 16(2)d Конвенции 1973 года поправки к Приложению к Протоколу 1978 года, текст которых изложен в приложении к настоящей резолюции;
2. ПОСТАВЛЯЕТ в соответствии со статьей 16(2)f(iii) Конвенции 1973 года, что поправки считаются принятыми 17 августа 1990 года, если до этой даты одна треть или более Сторон, либо Стороны, обладающая валовой вместимостью торговых судов которых составляет 50 или более процентов валовой вместимости судов мирового торгового флота, не сообщает Организации о своих возражениях против поправок;
3. ПРЕДЛАГАЕТ Сторонам принять к сведению, что в соответствии со статьей 16(2)g(ii) Конвенции 1973 года поправки вступят в силу 18 февраля 1991 года после их принятия в соответствии с пунктом 2 выше;
4. ПРОСИТ Генерального секретаря в соответствии со статьей 16(2)e Конвенции 1973 года передать всем Сторонам Приложения V к Протоколу 1978 года заверенные копии настоящей резолюции и текста поправок, содержащегося в приложении;
5. ПРОСИТ ДАЛЕЕ Генерального секретаря передать членам Организации, которые не являются Сторонами Приложения V к Протоколу 1978 года, копии резолюции и ее приложения.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ТЕКСТ ПОПРАВК К ПРАВИЛАМ ПРИЛОЖЕНИЯ V К МАРПОЛУ 73/78

(Правило 5 - Удаление мусора в пределах
особых районов - "Назначе-
ние Северного моря в каче-
стве особого района"

и

Правило 6 - Исключения)

Правило 5 - Удаление мусора в пределах особых районов

Вводное предложение изменено следующим образом:

"1. Для целей настоящего Приложения особыми районами являются район Средиземного моря, район Балтийского моря, район Черного моря, район Красного моря, "Район заливов" и район Северного моря, определение которым дается ниже:"

Добавлен следующий новый подпункт f:

- "f) Район Северного моря означает собственно Северное море с находящимися в нем морями, ограниченное:
- i) со стороны Северного моря к югу - параллелью 62° северной широты, а на востоке - меридианом 4° западной долготы;
 - ii) проливом Скагеррак, южная граница которого определена параллелью 57°44,8' северной широты к востоку от мыса Скаген; и
 - iii) Английским каналом и подходами к нему к востоку от меридиана 5° западной долготы и к северу от параллели 48°30' северной широты."

Правило 6 - Исключения

Пункт с изменен следующим образом:

- "с) к аварийной потере синтетических рыловных сетей, при условии, что были приняты все разумные предупредительные меры для предотвращения такой потери".
-

CERTIFIED TRUE COPY of the text of the amendments to the Annex of the Protocol of 1978 relating to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 (amendments to Annex V) adopted at the twenty-eighth session of the Marine Environment Protection Committee of the International Maritime Organization on 17 October 1989 in conformity with article VI of the Protocol and article 16 of the Convention by resolution MEPC.36(28), the original text of which is deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization.

COPIE CERTIFIÉE CONFORME du texte des amendements à l'Annexe du Protocole de 1978 relatif à la Convention internationale de 1973 pour la prévention de la pollution par les navires (amendements à l'Annexe V) que le Comité de la protection du milieu marin de l'Organisation maritime internationale a adoptés le 17 octobre 1989 à sa vingt-huitième session conformément aux dispositions de l'article VI du Protocole et de l'article 16 de la Convention, par sa résolution MEPC.36(28) dont l'original est déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale.

ЗАБЕРЕННАЯ КОПИЯ текста поправок к Приложению к Протоколу 1978 года к Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года (поправки к Приложению V), принятых на двадцать восьмой сессии Комитета по защите морской среды Международной морской организации 17 октября 1989 года в соответствии со статьей VI Протокола и статьей 16 Конвенции резолюцией MEPC.36(28), подлинный текст которых сдан на хранение Генеральному секретарю Международной морской организации.

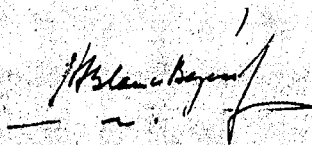
COPIA AUTENTICA CERTIFICADA del texto de las enmiendas del Anexo del Protocolo de 1978 relativo al Convenio internacional para prevenir la contaminación por los buques, 1973 (enmiendas al Anexo V), aprobadas el 17 de octubre de 1989 en el 28º periodo de sesiones del Comité de Protección del Medio Marino de la Organización Marítima Internacional, mediante la resolución MEPC.36(28), de conformidad con el artículo VI del Protocolo y el artículo 16 del Convenio, enmiendas cuyo texto original se ha depositado ante el Secretario General de la Organización Marítima Internacional.

For the Secretary-General of the International Maritime Organization:

Pour le Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale :

За Генерального секретаря Международной морской организации:

Por el Secretario General de la Organización Marítima Internacional:



London,
Londres, le
Лондон,
Londres,

16 - III 1990